

**Private Use Only ( 개인용으로만 사용해 주세요)**

**설교제목 (SERMON TITLE):**

**성경은 어떤 책일까? 2 기록과 번역  
WRITING & TRANSLATION OF THE BIBLE**

**February 12, 2023**

**이상민 목사 (Pastor Sangmin Lee)**

**실리콘밸리 미션교회**  
Silicon Valley Mission Church

# Deuteronomy 6:1-2

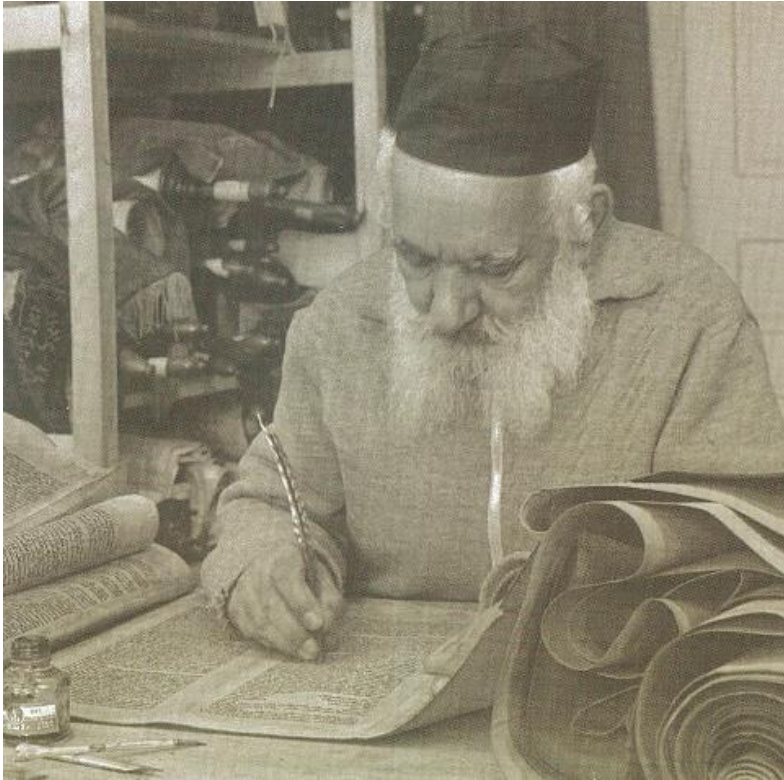
**1 “Now this is the commandment—the statutes and the rules—that the LORD your God commanded me to teach you, that you may do them in the land to which you are going over, to possess it, 2 that you may fear the LORD your God, you and your son and your son’s son, by keeping all his statutes and his commandments, which I command you, all the days of your life, and that your days may be long.**

# 신명기 (Deuteronomy) 6:1-2

1 이는 곧 너희의 하나님 여호와께서  
너희에게 가르치라고 명하신 명령과 규례와  
법도라 너희가 건너가서 차지할 땅에서 행할  
것이니

2 곧 너와 네 아들과 네 손자들이 평생에 네  
하나님 여호와를 경외하며 내가 너희에게 명한  
그 모든 규례와 명령을 지키게 하기 위한  
것이며 또 네 낱을 장구하게 하기 위한 것이라

# What was it like to write the book?

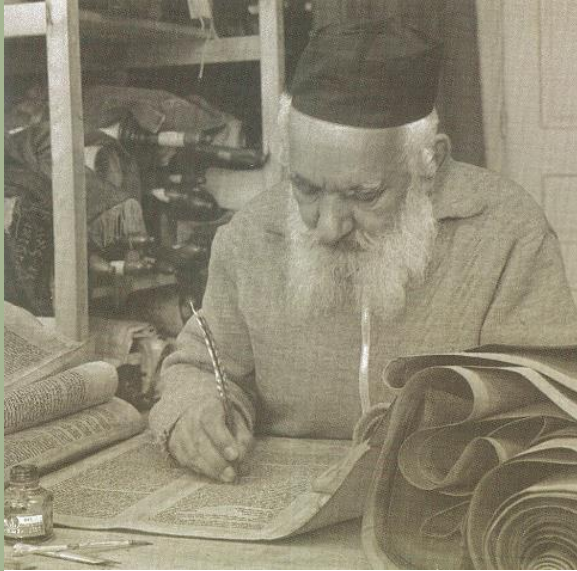


William A. S, Peoples of the New Testament World: An Illustrated Guide, 2008, 128.



**“Scribes were masters of Hebrew law, writings through diligent study”**

# What was it like to write the book?



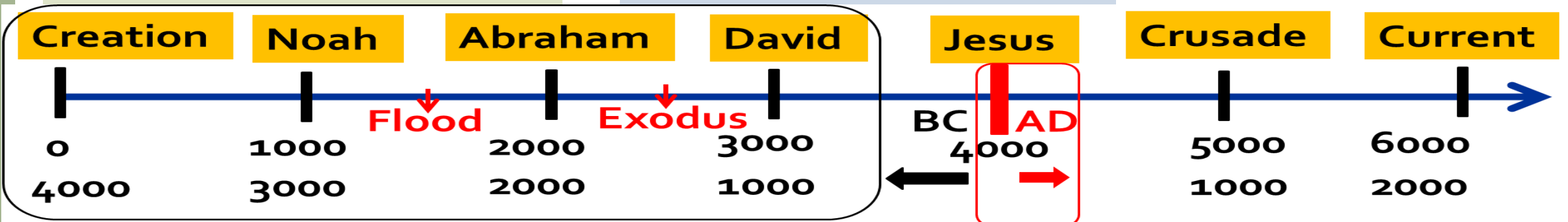
**“Each column of writing, no less than 48, no more than 60 lines. The ink must be black, of a special recipe. They must say each word aloud while writing. They must wipe the pen and wash their entire bodies before writing the most Holy Name of God, YHWH, every time they wrote it.”**

-from Google search-

לֹא  
 יְהוָה-לֵלֹךְ  
 אֱלֹהִים  
 אֲחֵרִים  
 עִלִּי-פָנָי

οὐκ  
 ἔσονται  
 σοι θεοὶ  
 ἕτεροι  
 πλὴν ἐμοῦ

And  
 translated  
 in many  
 other  
 languages  
 In many  
 places



# How Can We Read the Bible in Our Language?

**Thow  
shalt  
not  
haue  
alyen  
goddis  
before  
me.**

**Wycliffe  
Bible, 1390**

**Thou  
shalt  
have  
none  
other  
gods  
before  
me.**

**Geneva Bible,  
1560**

**Thou  
shalt  
have  
no  
other  
gods  
before  
me.**

**KJV 1900**

**You  
shall  
have  
no  
other  
gods  
before  
me**

**NIV 2011**

# How Can We Read the Bible in Our Language?

**Ἰωάννης** in Greek

**Italian**

**Giovanni**

**French**

**Jean**

**Spanish**

**Juan**

**Ireland**

**Sean**

**Scotland**

**Ian**

**German**

**Johann**

**Hindi**

जाँन

**Chinese**

約翰

**Japanese**

ヨハネ

**Korean**

요한



# How Can We Read the Bible in Our Language?

**William Tyndale  
(1494-1536):  
Translator of the English  
New Testament (1525)**



**He was a native of Gloucester and began his studies at Oxford in 1510, later moving on to Cambridge.**

**“...speak seven languages, proficient in ancient Hebrew and Greek.”**

**“A priest whose intellectual gifts could have taken him a long way in the church—had he not had one compulsion: to teach English men and women the good news of justification by faith.”**

# How Can We Read the Bible in Our Language?

**William Tyndale  
(1494-1536):  
Translator of the  
English New  
Testament (1525)**



**His New Testament emerged in 1525, the first translation from Greek into the English language.**

**“His translations became decisive in the history of the English Bible, and English language.”**

**“In 1536, condemned as a Heretic”**

From “131 Christians Everyone Should Know”

**“Lord, open the King of England’s eyes!”**

**“That dying prayer was answered two years after Tyndale's death, when King Henry VIII ordered that the Bible of Miles Coverdale was to be used in every parish in the land, *which* was largely based on Tyndale's work.**

**In 1539, Tyndale's own edition of the Bible became officially approved for printing.”**

# The Author of the Bible in Old Testament

- **...He gave Moses the two tablets of the testimony, tablets of stone, written by the finger of God. -Exodus 31:18-**
- **“The LORD is the one who goes ahead of you; He will be with you. He will not fail you or forsake you. Do not fear or be dismayed.”  
So Moses wrote this law and gave it to the priests... -Deuteronomy 31:8–9**

# The Author of the Bible in New Testament

**All Scripture is God-breathed  
and is useful for teaching,  
rebuking, correcting and  
training in righteousness**

**2 Timothy 3:16**

# The Author of the Bible in New Testament

**“You search the Scriptures for in them you think you have eternal life, but these are they which speak of Me,” Jesus declared.**

**-John 5:39-**

# What the Bible says:

☐ 성경의 원저자는 하나님입니다.

☐ The Original Author of the Bible is God.